

# LE KAMPUCHÉA

Numéro: 3 Année : 3 Mars 1978



- *Légende de photo : Les paysans collectifs et notre armée révolutionnaire de la Région Sud-Ouest combattent pour creuser un canal avec force et ardeur.*

## LE KAMPUCHÉA

Bulletin illustré paru mensuellement. Numéro 3, année 3, mars 1978.

### Sommaire :

- **La haute position patriote du peuple collectif et de notre armée révolutionnaire ont combattu pour écraser la position envahissante et expansionniste des ennemis vietnamiens jusqu'à leur l'échec total et permanent.....page 1**
- **Le peuple collectif et notre armée révolutionnaire sont solidaires en une seule unité, sous la direction du parti communiste du Kampuchéa, luttent pour défendre l'indépendance nationale, l'intégrité nationale, l'honneur national et la souveraineté nationale pour l'éternité.....page 10**
- **Animé par le feu de colère nationale et le feu de colère de classe toujours enflammés contre les ennemis vietnamiens envahissants expansionnistes et avaleurs de territoire, notre peuple collectif de la région de Saang-Koh Thom (ស្ទឹង-កោះធំ) s'engage à combattre pour défendre, reconstruire et transformer leur village en une base solide et permanente pour les fronts de première ligne.....page 18**
- **Nos ouvriers révolutionnaires de la Capitale de Phnom Penh combattent à construire jour et nuit de nouvelles usines en étant toujours en lien avec le front**
- **Durant cette saison sèche, nos paysans collectifs continuent à combattent énergiquement et solennellement pour construire partout des ouvrages d'irrigation...page 33.**
- **Poème....page 38.**

### Page Kh 1 :

**La haute position patriote du peuple collectif et de notre armée révolutionnaire ont combattu pour écraser la position envahissante et expansionniste des ennemis vietnamiens jusqu'à leur l'échec total et permanent**

- *Légende de photo 1 : Ici c'est l'image du drame de notre collectivité du district de Samrong (សំរែង) incendiée et détruite par les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire.*
- *Légende de photo 2 : Après avoir détruit et anéanti les ennemis vietnamiens envahisseurs jusqu'à leur disparition de notre territoire, nos combattants héroïques révolutionnaires courageux continuent à combattre pour défendre les frontières. Sur cette image : Nos*

*combattants héroïques révolutionnaires sont en train de miner la route pour empêcher une nouvelle invasion des ennemis vietnamiens.*

Notre peuple est un peuple pacifique et laborieux. Notre peuple aime son territoire plus que sa propre vie. Notre peuple n'a jamais posé la question sur la vie ou la mort, ce qui est important c'est seulement pouvoir défendre sa patrie et son territoire. Cela est la position ferme depuis toujours de notre peuple. Les deux millénaires de l'histoire du Kampuchéa ont clairement prouvé que le territoire et la nation du Kampuchéa qui ont pu exister jusqu'à nos jours, c'est grâce nos ancêtres de toutes les générations qui se sont toujours courageusement levés pour lutter à mort contre tous les agresseurs venant de partout. Notre peuple a lutté contre les impérialistes, les colonialistes et les envahisseurs agressifs venant de l'extérieur, mais également dans le pays contre les classes au pouvoir réactionnaires qui se sont baissés pour devenir esclaves des étrangers. En général, notre peuple lutte toujours fermement contre n'importe quels ennemis, sans compter leur degré de méchanceté. S'il n'y avait pas de lutte si courageuse, le territoire du Kampuchéa et la nation Kampuchéenne auraient dû disparaître de la carte du monde.

**Page Kh 2 :**

- *Légende de photo 1 : A l'époque de la guerre interne, même avec les mains vides notre peuple a courageusement osé se lever pour détruire et anéantir tous les ennemis. Sur cette image : Nos combattants de l'armée révolutionnaire sont en train de déposer des pièges (des piquets tranchants en bambou) pour empêcher les ennemis de venir envahir leur village (Ratanakiri [រតនគិរី] 1968-69).*
- *Légende de photo 2 : Des fusils artisanaux utilisés par nos combattants pour anéantir les ennemis avec grande efficacité (à l'époque de la guerre interne) (1968-69).*

Tous les ennemis de tout bord n'ont jamais eu de position de pitié et de compassion pour les petits pays pauvres comme le Kampuchéa, et ils n'ont jamais laissé ces petits pays et ces petites nations vivre pacifiquement et tranquillement dans leur indépendance nationale, intégrité nationale, honneur national et souveraineté nationale. Au contraire, ils n'ont qu'une ambition d'avaloir le territoire et le peuple de ces petits pays comme le Kampuchéa et les transformer en esclaves éternels. Un exemple concret : les américains qui sont les plus grands impérialistes du monde ; grâce à l'énorme taille de leur pays avec beaucoup de populations, d'une économie puissante, des moyens de guerre modernes etc. ; ont violemment et sinistrement envahi notre Kampuchéa.

**Page Kh 3 :**

Face à ce grand danger ; quand le pays et le peuple sont tombés dans les griffes des diables impérialistes américains, leurs valets et les traîtres ; notre peuple et notre armée révolutionnaires héroïques ; sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa ; ont courageusement lutté contre les impérialistes américains, leurs valets et les traîtres depuis l'époque de la résistance clandestine jusqu'à la guerre révolutionnaire de plus

de 5 ans passés. A l'époque ; même si les impérialistes américains, leur valets et les traîtres avaient des moyens de guerre variés et modernes et avec toutes leurs tactiques méchant et venimeux ; notre peuple et notre armée héroïques révolutionnaires ; sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa ; les ont détruits et anéantis petit à petit jusqu'à leur disparition totale du Kampuchéa et ont entièrement et définitivement libéré le peuple et les classes pauvres le 17 avril 1975 qui est la grande et glorieuse date.

- *Légende de photo 1 : Durant l'époque de la guerre révolutionnaire bien enflammée de plus de 5 ans, nos combattants et combattantes ainsi que notre armée révolutionnaires ont courageusement lutté contre les impérialistes américains, leurs valets et les traîtres de Lon Nol sur tous les fronts. Sur cette image : Nos combattants révolutionnaires sont en train de tirer violemment et courageusement sur les ennemis (Front Nord-Ouest de Phnom Penh, juin 1974).*
- *Légende de photo 2 : Sur cette image : Nos combattants-transporteurs héroïques basés au front Sud-Est de Phnom Penh sont en train de combattre pour transporter des munitions et vives pour fournir nos combattants révolutionnaires affectés sur le front de première ligne où ils sont en train de combattre courageusement sous les bombes et obus des impérialistes américains.*

Maintenant les ennemis vietnamiens sont en train de mener une politique à l'américaine. Leur ambition est énorme. Ils veulent contrôler, envahir et avaler d'autres territoires, notamment celui du Kampuchéa et les placer dans la Fédération d'Indochine qui sera sous leurs rênes. Ils prétendent être « Le Père de l'Indochine » ou « L'Ainé de l'Indochine ». Ils sont en train de diffuser et pratiquer activement la maudite théorie qui dit : « Un petit pays ne peut pas combattre », « un pays pauvre ne peut pas combattre ni se lever », « un petit pays doit être soumis », « un petit pays ne peut pas lutter », « il ne peut pas être indépendant, autonome ni autosuffisant ».

#### **Page Kh 4 :**

Ayant l'opinion, la position et l'objectif criminels visant à avaler le Kampuchéa et le placer dans la Fédération d'Indochine, les ennemis vietnamiens continuent toujours à menacer le Kampuchéa et à détruire la révolution cambodgienne. Ils utilisent des ruses venimeuses et sournoises et mènent en permanence des activités criminelles secrètement ou ouvertement que ce soit sur le plan politique ou le plan militaire envers le Kampuchéa Démocratique et le peuple Kampuchéen. En fait, les Vietnamiens ont, depuis toujours, provoqué et détruit le peuple Kampuchéen. Mais avant, comme ils étaient pris par la guerre avec les impérialistes américains et ils avaient encore besoin de l'aide des Kampuchéens sur l'économie, les vives, les transports, l'abri, etc., ils n'ont pas osé mener d'activités contre le Kampuchéa de façon ouverte. Ils ont fait seulement par la voire secrète, dans le dos.

- *Légende de photo 1 : Après la libération totale et définitive et sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa, le niveau de vie du peuple dans tous les*

*domaines s'améliore très rapidement. Sur cette image : Des nouvelles habitations pour nos paysans collectifs dans un endroit de la Région Sud-Ouest.*

- *Légende de photos 2 : Quand les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire ont mobilisé plusieurs régiments pour envahir notre Kampuchéa, ils ont brûlé et détruit les maisons, les villages et les biens de notre peuple vivant au long de la frontière.*
- *Légende de photo 3 : Sur cette image : C'est une immense terreur que les ennemis vietnamiens envahisseurs et avaleurs de territoire ont semé sur le village, les maisons et le riz de notre peuple à Ponhea Krèk (ព្រំដែនក្រែក) récemment en décembre 1977.*

### **Page Kh 5 :**

Mais après qu'ils soient débarrassés de la guerre avec les impérialistes américains, les ennemis vietnamiens se sont mis ouvertement et sinistrement à provoquer, à menacer le Kampuchéa et à détruire le peuple Kampuchéen. Comme preuve, quand les impérialistes américains étaient en train de mobiliser des militaires avec toute catégorie d'avions pour s'emparer l'île de Koh Tang (កោះតាំង) du Kampuchéa, les ennemis vietnamiens ont aussi mobilisé leurs militaires pour s'emparer du Kampuchéa l'île de Koh Vay (កោះវៃ) d'une façon violente et fasciste.

Mais ils ont rencontré un échec. Ils ont commencé leur invasion par grignoter notre territoire au long de la frontière, puis ils ont violemment tiré sur notre peuple et notre bétail. Ils ont aussi mené des activités d'espionnage avec leurs agents secrètement infiltrés en interne pour faire de la subversion et du sabotage en vue de détruire en permanence le peuple Kampuchéen

- *Légende de photo 1 : Les cocotiers de nos paysans collectifs coupés et détruits par les ennemis vietnamiens.*
- *Légende de photo 2 : Une cantine collective de nos paysans collectifs du district de Kirivong (ក្រិវង) a été complètement détruite par les ennemis vietnamiens.*

Ils ont préparé un plan de coup d'État en vue de renverser notre Kampuchéa Démocratique, ils ont voulu détruire nos cadres dirigeants à travers leurs agents-traitres qui ont été développés depuis longtemps etc. Mais ils ont toujours rencontré un échec. Le peuple et nos combattants héroïques révolutionnaires, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa, ont successivement détruit et anéanti toutes ces ruses et activités criminelles. Mais, comme leur pays est grand avec beaucoup de populations, grande armée avec des armes modernes et variées, ainsi qu'avec l'espoir et le rêve de pouvoir avaler d'un seul coup le Kampuchéa et le placer dans la Fédération d'Indochine d'une façon violente et fasciste, les ennemis vietnamiens ont mobilisé plusieurs régiments d'armée accompagnés par des centaines de tanks avec des centaines de gros canons modernes et avec parfois d'interventions des avions pour agresser violemment et envahir le Kampuchéa d'une façon sinistre et cruelle. En parallèle avec la sinistre et violente invasion massive et organisée sur le Kampuchéa, la communication externe des ennemis vietnamiens porte plutôt sur ce qu'ils appellent :

**Page Kh 6 :**

« Des conflits sur les frontières dans lesquels le Vietnam ne faisait que son autodéfense. D'une amitié spéciale, d'une solidarité spéciale etc., etc... »

- *Légende de photo 1 : Sur cette image : les combattants héroïques de notre armée révolutionnaire sont en train de se déplacer courageusement vers le Front de combat afin de combattre, chasser et détruire définitivement les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de notre territoire ( décembre 77).*
- *Légende de photo 2 : Quand nos combattants révolutionnaires sont pris au front de première ligne par le combat et la destruction des ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de notre territoire, nos combattantes mobiles viennent toujours en aide en leur transportant des munitions et nourritures. Sur cette image : Nos combattantes mobiles sont en train de transporter des munitions et vives pour notre armée révolutionnaire basée front de première ligne (front de Takeo (ភ្នំតែក), décembre 1977)*

Alors que d'innombrables violentes atrocités commises par les ennemis vietnamiens comme le massacre des jeunes et vieux Kampuchéens, le viol et la fusillade sur les femmes Kampuchéennes, l'incendie de maisons Kampuchéennes dans plusieurs villages, le pillage de riz des Kampuchéens pour remplir leur estomacs et l'incendie de riz dans les greniers ainsi que de celui encore dans la rizière de notre peuple etc., etc... Et sur tout cela, les ennemis vietnamiens ont négligé, ils n'ont jamais parlé ni avoué. Ceci est une réalité, la position et la ligne politique réelle du parti et du gouvernement vietnamien qui ont été menées sur notre Kampuchéa Démocratique. Et ceci est désormais une position envahissante, expansionniste et avalante de territoire des ennemis vietnamiens. Le peuple collectif et l'armée révolutionnaire du Kampuchéa, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa qui ont fait le plus grand sacrifice en coulant partout du sang frais, en sacrifiant partout la chair et les os pour libérer la nation et le peuple des griffes des diables impérialistes américains et leurs valets, peuvent se baisser à genoux pour devenir esclaves d'un autre puissant particulièrement du Vietnam ? Il est catégoriquement clair que le peuple collectif et notre armée révolutionnaire, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa, ne sont pas d'accord pour se mettre à genoux et capituler afin de devenir esclaves de quel que soit un puissant. Et encore pire, pour esclaves des ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire.

**Page Kh 7 :**

Ainsi face à l'invasion en grande envergure violente, agressive et fasciste qui est bien organisée et planifiée et à l'improviste sur le Kampuchéa Démocratique, notre armée héroïque révolutionnaire et notre peuple collectif, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa, se sont réunis en une seule unité pour acharnement lutter et combattre contre les ennemis envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire ainsi que

leur alliés jusqu'à leur destruction et disparition totale et très honteuse de notre territoire le 6 janvier 1978. Cela est une grande et glorieuse victoire à caractère historique avec un nouveau sens important et profond après la glorieuse victoire du 17 avril 1975 sur les impérialistes américains et leurs valets. Même si cette glorieuse victoire n'est qu'une première étape, mais le peuple collectif et notre armée révolutionnaire, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa, ont pu détruire jusqu'à un anéantissement honteux la position envahissante expansionniste avalante de territoire et colonialiste des ennemis de tout bord, en particulier des ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire.

- *Légende de photo 1 : Sur cette image : Nos combattants héroïques d'artillerie du front de Svay Rieng (ស្វយរិឿង) sont en train de tirer pour détruire et chasser de notre territoire les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire (début janvier 1978).*
- *Légende de photo 2 : Les combattants-tankistes héroïques de notre armée révolutionnaire sont en train de conduire les tanks poursuivant, tirant et chassant jusqu'à un anéantissement total les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire qui sont sur notre territoire.*

En même temps le peuple collectif et notre armée révolutionnaire, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa, ont détruit les drapeaux de la « Fédération d'Indochine », ceux du « Parti unique, Pays unique et Peuple unique », ceux du « Grand pays, Grande population, Grande armée avec beaucoup de armes modernes et variées » et ceux du « Mépris de petits pays avec petites populations » des ennemis de tout bord, en particulier des ennemis vietnamiens invasifs envahisseurs et avaleurs de territoire.

Actuellement le peuple collectif et notre armée révolutionnaire, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa, sont en train de continuer à soulever les drapeaux de l'Indépendance Nationale,

#### **Page Kh 8 :**

de l'Intégrité Nationale, de l'Honneur National, de la souveraineté Nationale et l'Indépendance autonome de leur Nation et leur Peuple, pour que ces drapeaux tout rouges flottent de plus en plus haut ; et de continuer à combattre et détruire les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire qui continuent à mener des activités provocatrices sur les frontières ; et de combattre pour nettoyer jusqu'à une destruction totale honteuse le reste des ennemis cachés qui rongent notre société de l'intérieur. Pour l'avenir le peuple collectif et notre armée révolutionnaire, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa ; ils continueront la lutte avec acharnement en clairement séparant les amis des ennemis. Qui sont nos vrais amis, qui sont nos faux amis ; et qui sont nos ennemis.

- *Légende de photo 1 : Sur cette image : Les combattants de notre armée révolutionnaire, au front de Svay Rieng, sont en train de chasser, tirer et détruire les ennemis vietnamiens*

*envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire qui se retirent du front de la Route Nationale 1, district de Prasoth (្ក្ក្ក្ក្ក្ក្ក្ក្ក)(janvier 1978).*

- *Légende de photos 2 et 3: Ici sont des munitions et trophées que nos combattants héroïques révolutionnaires ont confisqués des ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire sur le front de la Route Nationale 2, district de Kirivong, Région Sud-Ouest (janvier 1978).*

Les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire ne veulent pas abandonner leur vrai caractère rempli d'ambition, de ruses et d'objectif criminels en vue d'avalier le Kampuchéa Démocratique, de le placer dans la Fédération d'Indochine en le transformant en leur marionnette pour toujours. Ils continuent à commettre des actes criminels en permanence et tous les jours sur le Kampuchéa Démocratique, particulièrement quand leur parole est en train de crier d'une amitié spéciale, d'une solidarité spéciale, des négociations pacifiques, du respect mutuel de l'indépendance et de l'intégrité ; alors qu'en même temps ils ont commis de toute sorte d'actes criminels envers le Kampuchéa comme tirer des obus et des mitraillettes, envoyer des espions et commandos d'espionnage et d'autres agents dans le Kampuchéa afin d'espionner, de ronger notre société de l'intérieur, de détruire plus cruellement et plus activement la vie et les biens de notre peuple vivant près de la frontière.

#### **Page Kh 9 :**

Ainsi, tout est clair pour nous. Nous séparons clairement les amis des ennemis et sans hésitation nous combattons absolument ces ennemis. Le peuple collectif et notre armée révolutionnaire, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste de Kampuchéa, luttons contre et combatte jusqu'une destruction totale la position envahissante expansionniste avalante de territoire et colonialiste des ennemis de tout bord, en particulier des ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire qui veulent avaler le territoire du Kampuchéa et le placer comme leur marionnette dans la Fédération d'Indochine.

Basés sur la solide position de patriotisme, d'amour de sa nation et son territoire, le peuple collectif et notre armée révolutionnaire continuent de soulever les drapeaux de l'Indépendance Nationale, de l'Intégrité Nationale, de l'Honneur National, de la souveraineté Nationale et l'Indépendance autonome de notre nation et notre peuple, pour que ces drapeaux tout rouges flottent de plus en plus haut ; et de continuer à combattre et détruire jusqu'un anéantissement total les drapeaux invasifs envahissants avalants de territoire et colonialistes des ennemis de tout bord, en particulier des ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire qui veulent toujours avaler le Kampuchéa Démocratique et le transformer en une marionnette dans la Fédération d'Indochine.

- *Légende de photos 1 et 2 : Les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire, malgré leur échec honteux du 6 janvier 1978, continuent de mobiliser leur armée pour déclencher en permanence des violations et invasions sur notre territoire Kampuchéen. Mais à chaque fois ils sont réprimés et chassés vers leur*

*pays par notre armée révolutionnaire en laissant leurs tanks et leurs cadavres sur notre territoire. Ici, un tank carcé des ennemis vietnamiens détruit par notre armée révolutionnaire sur le front de Svay Rieng (décembre 1977).*

- *Légende de photo 3 : Sur cette image : Notre armée de côtes maritimes est en train de garder nos côtes avec grand esprit de responsabilité.*

#### **Page Kh 10 :**

**Le peuple collectif et notre armée révolutionnaire sont solidaires en une seule unité, sous la direction du parti communiste du Kampuchéa, luttent pour défendre l'indépendance nationale, l'intégrité nationale, l'honneur national et la souveraineté nationale pour l'éternité**

- *Légende de photo: Une cantine collective de nos paysans collectifs du district de Teuk Chrov ( ៩ ៧ ៧៧ ) qui a été démolie, détruite et pillée par les ennemis vietnamiens au moment de leur retrait du Cambodge en décembre 1977.*

Le 17 avril 1975, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa, le peuple et notre armée révolutionnaire ont totalement libéré notre patrie bien aimée. A travers cette glorieuse victoire, le peuple et notre armée révolutionnaire se sont cent pour cent emparé de l'indépendance nationale, de l'intégrité nationale et de l'honneur national, que ce soit sur plan politique, le plan économique, le plan militaire, le plan culturel, le plan artistique, le plan social etc. C'est la tout première fois durant les millénaires de notre histoire, que notre peuple n'a jamais vu pareil. Cette grande et brillante victoire a rendu notre peuple et notre armée révolutionnaire très heureux et très fiers.

Mais les ennemis de tout bord, en particulier les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire ayant depuis toujours l'intention criminelle d'avaler le territoire du Kampuchéa afin de le transformer en leur marionnette selon leur stratégie de la Fédération d'Indochine, ne sont pas contents de cette grande et glorieuse victoire de notre peuple Kampuchéen. Et ils sont encore plus furieux quand ils voient notre peuple Kampuchéen, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa qui maintient toujours la position indépendante-autonome et autosuffisante, et qu'ils voient notre Kampuchéa Démocratique exister dignement devant eux et qui ne les obéit pas.

#### **Page Kh 11 :**

C'est pour cela que les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire ont mené d'innombrables activités criminelles venimeuses et surnoises en vue de faire en permanence pression et menacer le peuple kampuchéen jusqu'à la mobilisation militaire en plusieurs régiments équipés des centaines de tanks et artilleries avec parfois d'interventions des avions pour cruellement et sinistrement agresser, violer et envahir le territoire du Kampuchéa. Durant leur invasion sur le Kampuchéa, les ennemis vietnamiens ont semé de plus grandes terreurs criminelles en massacrant notre peuple sans discrimination ni sur les vieux ni sur les jeunes ni sur les hommes ni sur les femmes (ils ont violé, puis



fusillé très cruellement les femmes) et en détruisant, massacrant, pillant, incendiant tout ce qu'ils rencontrent.

- *Légende de photo 1 : Sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa, nos peuples collectifs basé au front de première ligne et basé au front d'arrière sont réunis en une seule unité pour combattre et détruire les ennemis vietnamiens jusqu'à leur disparition totale de notre territoire. Sur l'image : Notre armée révolutionnaire est en train de tirer violemment sur les ennemis vietnamiens au front de Sy Sla (ស៊ីស្លា) dans le district de Koh Andeth (កោះអណ្តែត) (décembre 1977).*
- *Légende photo 2 : Nos combattantes-transporteuses sont en train de combattre pour transporter courageusement des munitions pour ravitailler notre armée révolutionnaire basée au front de première ligne.*
- *Légende photo 3 : Sur cette image : Nos paysans collectifs, animés par la douleur et la colère enflammée, est en train de transporter des munitions en charrettes à cheval pour ravitailler notre armée basée au front de première ligne.*

**Page Kh 12 :**

Face à l'invasion expansionniste agressive et fasciste et à tous les autres crimes commis par les ennemis vietnamiens sur notre territoire et notre peuple vivant près de la frontière, notre peuple ouvrier-paysan collectif et notre armée de tout le pays (qui aiment l'indépendance nationale, l'honneur national et la souveraineté nationale plus que leur vie), animés par le feu de colère nationale et le feu de colère de classe toujours enflammées envers les ennemis vietnamiens invasifs, envahisseurs et avaleurs de territoire, se sont réunis en une seule unité autour de notre parti communiste du Kampuchéa et s'engagent à détruire les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire jusqu'à leur disparition totale du Kampuchéa.

Concrètement : les combattants héroïques de notre armée révolutionnaire qui étaient en train de combattre pour produire des récoltes afin d'assurer une autosuffisance et de participer avec notre peuple à activement à la reconstruction du pays, tout de suite après avoir reçu l'ordre du parti, ont laissé les houes pour reprendre les armes pour aller au front première ligne sans hésitation.

- *Légende de photo 1 : Sur cette image : Différentes sortes de munition des ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire confisquée par notre armée héroïques révolutionnaire du front de Takeo, Région Sud-Ouest (début janvier 1978).*
- *Légende de photo 2 : Après avoir détruit et chassé les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire jusqu'à leur disparition totale du territoire du Kampuchéa, nos combattants de l'armée révolutionnaire et nos combattantes mobiles au long de la frontière se sont réunis pour combattre à moissonner et à stocker très activement le riz qui reste du pillage et de la destruction commis par les ennemis vietnamiens.*

- *Légende de photo 3 : Sur cette image : Nos combattants de l'armée révolutionnaires et nos combattantes mobiles du district de Teuk Chrov sont en train de combattre à moissonner le riz très activement.*

### **Page Kh 13 :**

Et sur le front nos frères combattent courageusement jour et nuit jusqu'à arriver à chasser et détruire totalement de notre territoire Kampuchéen les ennemis vietnamiens envahisseurs. Nos paysans collectifs, que ce soit du front de première ligne ou du front d'arrière, en particulier nos jeunes mobiles qui sont basés près de la frontière, ont activement combattu pour transporter des vives, munitions et fruits pour fournir à nos combattants de l'armée révolutionnaire du front de première ligne. Et pendant le moment où nos combattants de l'armée révolutionnaire sont pris par les batailles jour et nuit avec les ennemis vietnamiens, nos frères et sœurs transporteurs font courageusement tous les efforts sous la pluie des balles et obus des ennemis vietnamiens pour acheminer les vives et munitions jusqu'à nos combattants de l'armée révolutionnaire basés à la tout première ligne toujours avec succès et sans tenir compte de danger sur leur propre vie.

- *Légende de photo 1 : Nos jeunes combattantes mobiles près de la frontière combattent en même temps pour moissonner et battre le riz en partageant activement les forces et, en retournant au front d'arrière, emportent du riz bien préparé pour être stocké.*
- *Légende de photo 2 : Nos jeunes combattantes mobiles près de la frontière de la Région Est sont en train récupérer du riz qui reste de la destruction faite par les ennemis vietnamiens.*
- *Légende de photo 3 : Nos combattantes de l'armée révolutionnaire de la Région Est sont en train de transporter du riz avec nos combattants mobiles pour être stocké au front d'arrière à l'abri du pillage et de la destruction des ennemis vietnamiens.*

### **Page Kh 14 :**

Et là où, après avoir anéanti les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire, les combattants de notre armée révolutionnaire se mettent toujours activement à combattre pour moissonner et stocker le riz restant des pillages et destructions vietnamiens. Alors que nos frères et sœurs du front-arrière combattent aussi activement pour moissonner et stocker du riz et continuent à combattre courageusement et sans économiser les forces pour cultiver le riz de saison sèche. Parallèlement nos frères et sœurs combattent toujours ardemment pour construire des digues, des bassins d'eaux, creuser des rivières et canaux, construire le nouveau système des diguettes de rizière, cultiver des plantes alimentaires secondaires et légumes, ainsi qu'élever toute sorte d'animaux en étant toujours en lien étroite avec le front de première ligne. Pour nos ouvriers révolutionnaires qu'ils soient dans la capitale ou dans différents régions et districts du pays, ils ont augmenté la vitesse pour combattre jour et nuit très activement à produire des outils et machines agricoles et d'autres matériels nécessaires pour l'usage quotidien de notre peuple et du front de première ligne, tout en continuant à construire des nouvelles usines sans penser à leur fatigue personnelle.

- *Légende de photo 1 : Après avoir participé à combattre pour anéantir du territoire cambodgien les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire, nos paysans collectifs continuent activement à combattre pour cultiver le riz de saison sèche. Sur cette image : Nos paysans collectifs du district de Kompong Trach (កំពង់ត្រាច់) sont en train de combattre activement à retirer des semences de riz de saison sèche.*
- *Légende de photo 2 : Nos paysans collectifs du district de Traing (ត្រាំង) sont en train de combattre activement pour repiquer le riz de saison sèche à Veal Baray (វាលបារាយន៍).*
- *Légende de photo 3 : Nos paysans collectifs du district de Prey Chhor (ប្រែនគរ) sont en train de combattre activement à produire des machettes, haches, faucilles et d'autres outils nécessaires en restant toujours en lien avec le front de première ligne.*

#### **Page Kh 15 :**

Nos frères et sœurs se sont réunis en une seule unité pour combattre afin de réaliser à cent pour cent ou plus le plan défini par le parti et le gouvernement de notre Kampuchéa Démocratique. En même temps nos ouvriers révolutionnaires ont augmenté les horaires de travail et partagé certaines forces pour aider les combattants de notre armée révolutionnaire pris par les combats au front de première ligne à moissonner et stocker activement le riz. A travers les forces de la grande solidarité nationale très solides et puissantes, les peuples ouvrier et paysan collectifs et les combattants de notre armée révolutionnaire ont chassé et anéanti les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire jusqu'à leur disparition totale de notre territoire cambodgien le 6 janvier 1978 et ont défendu l'indépendance nationale, l'honneur national, l'intégrité nationale et le Kampuchéa Démocratique avec une autonomie totale. Actuellement, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Cambodge, les peuples ouvrier et paysan et les combattants de notre armée révolutionnaire sont en train de continuer à développer toujours l'esprit de prudence hautement révolutionnaire...

- *Légende de photo 1 : Un groupe de nos combattantes ouvrières révolutionnaires de l'usine de sacs de Daun Teav (ដួនទាវ) est en train de commander des machines de tissage de sacs afin fournir massivement et rapidement nos collectivités qui en ont besoin pour stocker du riz.*
- *Légende de photo 2 : Nos ouvriers de la fabrique de briques et tuiles à Ta Khmao (តាកែវ) sont en train de mettre des briques en stockage afin de combattre à construire des nouvelles usines et d'autres bâtiments.*
- *Légende de photo 3 : Nos combattantes ouvrières révolutionnaires de l'usine de textile de Phnom Penh sont en train de commander avec grande attention des machines de tissage pour fabriquer de moustiquaires.*

**Page Kh 16 :**

Pour détruire et anéantir toutes les stratégies venimeuses et sournoises et toutes les activités criminelles des ennemis vietnamiens comme les tirs d'obus et mitrailleurs, l'envoi des espions et commandos sur la zone frontalière de notre territoire cambodgien afin d'espionner, ronger notre société de l'intérieur, mener des activités subversives, saboter visant à détruire les biens et la vie de notre peuple.

En conclusion, les forces de grande solidarité solides et réunies en une seule unité de notre peuple et de notre armée héroïques ont détruit et anéanti les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire jusqu'à leur disparition totale du territoire du Cambodge ; et ont défendu l'indépendance nationale, l'honneur national et notre souveraineté nationale avec grand succès et autonomie totale.

- *Légende de photo 1 : Les ouvriers révolutionnaires du port de Kompong Saom (កំពង់សោម) sont en train d'emballer activement du caoutchouc et d'autres matériels afin de les exporter à l'étranger.*
- *Légende de photo 2 : Nos jeunes ouvriers révolutionnaires de l'entrepôt d'État de Phnom Penh sont en train de charger activement des bateaux en couvertures destinées à nos paysans collectifs et combattants de l'armée révolutionnaire.*
- *Légende de photo 3 : Un entrepôt des kramas, tissus et moustiquaires fabriqués fraîchement par nos ouvriers révolutionnaires de la région Est. Nos frères et sœurs sont en train de les ranger soigneusement dans l'entrepôt avant d'être envoyés à nos paysans collectifs et aux combattants de notre armée révolutionnaire qui sont en train de combattre pour défendre courageusement notre territoire.*

**Page Kh 17 :**

Actuellement notre peuple collectif et notre armée révolutionnaire sont en train de continuer à combattre pour réaliser ardemment leurs tâches respectives sans laisser de forces disponibles inutilement. En même temps nos peuple collectif et combattants de l'armée révolutionnaire sont en train de continuer profondément et fermement la lutte de classe toujours en vue de détruire et anéantir les ennemis cachés rongant la société de l'intérieur, de détruire toute sorte de biens privés afin de se purger individuellement et socialement pour bien et toujours assurer l'indépendance nationale, l'intégrité nationale, l'honneur national et la souveraineté nationale de notre peuple. Et aussi aujourd'hui nous et les générations suivantes, nous devons continuer à défendre et conserver tout cela de façon éternelle sous l'étendard rouge flamboyant.

- *Légende de photo 1 : Nos ouvriers révolutionnaires d'un entrepôt d'État sont en train de combattre à porter de la crêpe de latex d'un bateau pour la stocker dans un entrepôt bien sécurisé avant qu'elle soit exportée à l'étranger.*
- *Légende de photo 2 : Nos ouvriers révolutionnaires de l'usine de fabrication de la crêpe de latex de la région Est sont en train de combattre à emballer de la crêpe avant de l'exporter à l'étranger.*

- *Nos jeunes ouvrières révolutionnaires d'une usine à Phnom Penh sont en train de combattre à moissonner et stocker très activement le riz de nos combattants de l'armée révolutionnaire pour assurer une autosuffisance toujours abondante.*

**Page Kh 22 :**

...détruire et anéantir les ennemis vietnamiens jusqu'à leur disparition totale de notre territoire Kampuchéen et cela doit absolument continuer. Animés par le feu de colère nationale et le feu de colère de classe qui s'enflamment toujours ardemment et hautement face aux ennemis vietnamiens et par l'engagement ferme depuis toujours, nos frères et sœurs vivant près du front de première ligne ont combattu à transporter des vives et munitions pour fournir à nos combattants de l'armée révolutionnaire basés au front de première ligne et ont participé avec nos combattants de l'armée révolutionnaire à anéantir courageusement les ennemis vietnamiens. Nos frères et sœurs basés sur le front d'arrière ont en permanence préparé différentes sortes de gâteaux de riz, des confits, des fruits et des légumes pour fournir à nos combattants de l'armée révolutionnaire basés au front de première ligne et cela renforce les capacités de nos combattants de l'armée révolutionnaire à anéantir les ennemis vietnamiens envahisseurs jusqu'à leur disparition totale de notre territoire de la région de Saang – Koh Thom et du territoire du Kampuchéa en général le 6 janvier 1978. Depuis cette date, même si les ennemis vietnamiens envahisseurs ont été anéantis de notre territoire et de nos villages, nos frères et sœurs continuent toujours à maintenir l'esprit de prudence révolutionnaire parce qu'ils comprennent clairement que les ennemis vietnamiens n'ont jamais abandonné leur objectif criminel consistant à avaler notre Kampuchéa Démocratique et le mettre dans la Fédération d'Indochine sous leur rênes. Maintenant ils n'ont pas réussi à avaler notre territoire mais plus tard ils trouveront différents tactiques pour l'avalier.

- *Légende de photo 1 : Nos paysans collectifs sont en train de continuer à labourer les champs pour cultiver des légumes dans la perspective de cultiver plus pour mieux fournir au front de première ligne en vue d'assurer une autosuffisance complète et abondante et dans l'esprit d'indépendance autonome.*
- *Légende de photo 2 : Un groupe de nos paysans collectifs du district de Koh Thom (ក្រុងក្រចេះ) sont en train de moissonner du maïs réservé à leurs propres besoins et à fournir à nos combattants au front de première ligne.*

**Page Kh 23 :**

Grâce à l'esprit de prudence toujours hautement révolutionnaire et à la mentalité bien positionnée, à chaque fois quand les ennemis vietnamiens envahisseurs et avaleurs de territoire sont à nouveau revenus nous agresser ils ont toujours été anéantis par nos paysans collectifs et combattants de l'armée révolutionnaire. Concrètement, les 6 et 7 février 1978, quand les ennemis vietnamiens ont mobilisé leur armée accompagnée par des tanks, des avions de chasse et hélicoptères pour envahir à nouveau notre territoire de Saang – Koh Thom, ils ont été anéantis et chassés vers leur pays par nos frères et sœurs en laissant sur place plusieurs cadavres et 17 tanks détruits. Alors que nos frères et sœurs du front d'arrière

ont collecté en permanence des légumes, vives et fruits pour fournir à nos combattants de l'armée révolutionnaire basés au front de première ligne.

- *Légende de photo 1 : Nos combattantes collectives du district de Kien Svay (ក្រុងស្វាយ) sont en train de cueillir des papayes pour fournir toujours copieusement aux chantiers de rizière de saison sèche et à nos combattants de l'armée révolutionnaire basés au front de première ligne.*
- *Légende de photo 2 : Le front d'arrière est toujours la base solide du front de première ligne. Sur cette image : Nos paysans collectifs du district de Koh Thom sont en train de cueillir des sapatilles destinées à fournir à nos combattants de l'armée révolutionnaire qui sont en train de d'fendre nos frontières.*

Nos frères et sœurs ne se sont non seulement préoccupés par le ravitaillement des combattants de l'armée basés dans leur propre région mais également pour les combattants de notre armée révolutionnaire basés dans d'autres fronts comme celui de Svay Rieng et celui de la région Est. Cela renforce doublement les capacités et courages de nos combattants de l'armée révolutionnaire au front de première ligne dans l'autodéfense et l'anéantissement des ennemis vietnamiens qui continuent à mener des activités provocatrices au long de la frontière jusqu'à leur échec honteusement continu. En parallèle avec leur contribution active aux services du front de première ligne, nos frères et sœurs ont également combattu ardemment à réaliser définis les plans par notre parti pour l'année 78. Concrètement nos frères et sœurs se sont activement et en bonne harmonie réunis pour combattre à produire du riz de saison sèche et à continuer à construire des systèmes d'irrigation d'eau.

#### **Page Kh 24 :**

Tous les jours dès l'aube nos frères et sœurs partent hâtivement vers leurs chantiers et postes de mission respectifs toujours courageux dans l'esprit de souder en permanence leurs taches avec les fronts de première ligne.

- *Légende de photo 1 : Nos combattantes collectives sont en train de sélectionner de bonnes semences de riz réservées pour doubler les prochaines productions.*
- *Légende de photo 2 : Nos jeunes combattantes mobiles du district de Saang (ស្រុកសាង) sont en train de battre activement le riz en faisant en sorte que le battage soit fini et le stockage soit fait à cent pour cent et le plus tôt possible.*

Nos frères et sœurs chargés de combattre de produire du riz de saison sèche ont activement combattu à retirer des semences et à repiquer, à irriguer, à désherber et à mettre des insecticides toujours avec un esprit hautement responsable. Alors que ceux qui sont en charge de fournir de l'eau, ils ont activement creusé des canaux et transporter du remblai. D'un district à l'autre, d'un chantier à l'autre, nos frères et sœurs combattent courageusement et en très bonne harmonie à travailler. Actuellement nos paysans collectifs du district de Kien Svay sont en train de continuer à produire activement du riz de saison sèche près des villages de

Srè Ampil (ស្រែអំពិល), Khleung Dach (ខ្លែងដាច់), Chong Khsach (ចុងខ្សាច់), Koki Thom (កោះធំ), Samrong Thom (សំរោងធំ) et Veal Sambok Sat (វាលសំបុកសត្វ). Nos paysans collectifs du district de Leuk Dek (លើកដៃក) sont en train de continuer à combattre à produire du riz de saison sèche sur une surface 3 500 hectares réparties dans les endroits de Veal Choy Snor (វាលជ្រោយស្មៅ), Russei Bei Kum (ឫស្សីបីគុម្ព), Tor Tul (តទល់), Bak Kei (បាក់កើ), Anlung Labab (អង្គឯល្បាប់), Boeung Lapov (បឹងល្បៅ), Kor Tramè (កត្រម៉ៃ) et Veal Muk Rean (វាលមុខរៀន); ils sont également en train de labourer la terre très activement près de Kor Tramè, au sud de la digue de Toul Pro Srey (ប្រស្រី), vers la fin de la rivière de Thmey (ថ្មី) et au nord de la digue de Keak Monea Kum (គីមនាគីមន៍) afin d'y planter des cultures secondaires et des légumes au début de la prochaine saison des pluies. Nos paysans collectifs, jeunes combattants et combattantes mobiles du district de Saang sont en train de combattre à produire activement du riz de saison sèche près de Toul Krasaing (ទួលក្រសាំង), Boeung Dang Tung (បឹងដងទង់), Boeung Kansom Ork (បឹងកន្សោមអក); et sont en train de combattre à creuser un canal partant

**Page Kh 25 :**

de Ang Boeung Thnot (បឹងត្នោត) jusqu'à Toumnoub Toul Krasaing (ទំនប់ទួលក្រសាំង) pour une distance de 8 km ; sont en train de construire une station de pompage d'eau à Prek Ta Khut (ព្រែកតាយុត) dans les commune de Troy Sla (ត្រើយស្លា) et Svay Prateal (ស្វាយប្រទាល), une écluse à Prek Adong (ព្រែកអណ្តូង) dans la commune de Kraing Yov (ក្រាំងយ៉ូវ) et sont en train de combattre à construire très activement une écluse dans la commune de Prek Ambel (ព្រែកអំពិល).

- *Légende de photos 1 et 2: Nos combattants mobiles sont en train de ramasser l'herbe afin de bien préparer le repiquage du riz de saison sèche et sont en train de combattre à repiquer activement dans le chantier de Srè Ampil.*
- *Légende de photo 3 : Nos paysans collectifs du district de Koh Thom sont en train de faire tourner très activement la noria afin d'irriguer la rizière dans la région de Chroy Sroul (ជ្រោយស្រួល).*

Nos paysans collectifs du district de Koh Thom sont en train de combattre activement à produire du riz de saison sèche près de Toumnoub Sroul (ទំនប់ស្រួល) dans les communes de Prek Sdei (ព្រែកស្តី) et Sampov Poun (សំពៅពូន), près de Toumnoub Khoub Sahakar (ទំនប់ខ្ពស់

សហករណ៍) dans les communes de Prey Chrey (ព្រៃព្រៃ), Chheu Khmao (ឈើខ្មៅ), Chroy Takeo (ព្រៃយាតាតែវ) et Kompong Kong (កំពង់ក្បង), près de Boeung Thom (បឹងធំ) dans les communes de Por Ban (ពោធិបាណ), Koh Thom, Leuk Dek et sont en train de combattre très activement à construire une digue près de Toumnoub Prek Sdei avec une distance de 15 km pour détour le courant du fleuve de Tonlé Basac (ទន្លេបាសាក់) afin de récupérer de la surface cultivable de 5 000 hectares pour cultiver le riz de saison des pluies. Alors que nos paysans collectifs du district de Kandal Steung (កណ្តាលស្ទឹង) sont aussi en train de combattre très activement à cultiver le riz de saison sèche près de Teuk Thla (ទឹកថ្លា), à Boeung Ksak (បឹងខ្សាក), à Veal Ampeach (វាលអំពាច), à Veal Khang Cheung Tonlé Bati (វាលខាងជើងទន្លេបាទី) et à Veal Sangkè Chuor (វាលសង្កែជួរ). Parallèlement une autre partie des forces de nos frères et sœurs est en train de produire très activement et courageusement toute sorte d'engrais et de les mettre dans les rizières pour améliorer la fertilité. En outre notre peuple collectif de la région de Saang – Koh Thom

**Page Kh 26 :**

sont en train de combattre très activement à planter des cultures secondaires et légumes et à élever toute sorte d'animaux.

- Légende de photo 1 : Nos ouvriers révolutionnaire de la région de Saang – Koh Thom s'engagent à combattre pour tisser plus de tissus, kramas et moustiquaires afin d'enrichir la qualité de vie de notre peuple.
- Légende de photo 2 : Les tissus, kramas et moustiquaires produits par nos ouvriers révolutionnaires sont de véritables produits permettant d'enrichir la qualité de vie de notre peuple selon le régime défini par notre parti. Sur cette image : nos frères et sœurs sont en train d'emballer et bien garder des tissus, kramas et moustiquaires dans un entrepôt.
- Légende de photo 3 : Le domaine social et sanitaire de la région de Saang – Koh Thom est aussi en train d'être développé d'un grand bond en avance. Sur cette image : Nos jeunes filles et enfants sont en train de produire très activement toute sorte de médicaments.

Toutes ces activités ont transformé la région de Saang – Koh Thom en jardin de riz et de toute sorte de cultures vertes qui poussent partout tout au long de l'année et partout on ne voit que des vaches, des buffles, des ports, des poulets et canards petits et grands. Ainsi la région de Saang – Koh Thom deviendra une base très solide et permanente pour le front de première ligne.

Sous la direction juste et clairvoyante de notre parti communiste du Cambodge la région de Saang – Koh Thom deviendra de plus en plus jolie et vivante. Le niveau de vie de notre



peuple collectif de cette région s'enrichira davantage. Nos frères et sœurs s'engagent à continuer à développer l'esprit de haute prudence révolutionnaire permanente pour combattre à défendre et à reconstruire leurs villages qui deviennent très vite solides et développés pour être la base solide pour le front de première ligne et pour l'économie de notre Kampuchéa Démocratique éternellement.

**Page Kh 27 :**

- *Légende de photo 1 : Nos enfants collectifs du district de Kandal Steung sont en train de combattre à mélanger davantage de toute sorte d'engrais naturels.*
- *Légende de photo 2 : Un groupe de nos jeunes filles de l'usine de moulinage de riz de la région de Saang – Koh Thom est en train de tamiser activement le riz destiné à ravitailler les chantiers de construction d'ouvrage d'irrigation d'eau, les chantiers de culture de riz de saison séché et les fronts de première ligne.*
- *Légende de photo 3 : Le riz récolté est une ressource indispensable pour enrichir le niveau de vie de notre peuple et pour ravitailler toujours copieusement les fronts de première ligne et cela contribue à défendre et reconstruire notre Kampuchéa Démocratique de façon très efficace. Sur cette image : nos combattants mobiles du district de Saang sont en train de tamiser le riz très activement.*

**Page Kh 28 :**

**Nos ouvriers révolutionnaires de la Capitale de Phnom Penh combattent à construire jour et nuit de nouvelles usines en étant toujours en lien avec le front**

- *Photo : Une nouvelle usine récemment construite par nos ouvriers révolutionnaires. Maintenant nos frères et sœurs sont en train d'aplatir le terrain devant cette nouvelle usine pour y construire une autre.*

Sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Cambodge et durant la nouvelle étape de la révolution du Cambodge actuelle quand nous tous avons comme tâches de défendre le pays, de continuer à mener la révolution socialiste et construire un socialisme dans notre Kampuchéa Démocratique, nos peuple collectif et armée révolutionnaire dans tout le pays ont combattu à défendre le pays et à construire notre Kampuchéa Démocratique en un pays très solide et rapidement développé grâce à la position ferme basée sur la ligne indépendante autonome avec l'esprit de chacun doit se débrouiller pour lui-même et appuyée sur la base de la révolution socialiste fortement solide et éternelle. Particulièrement sur le domaine de la défense nationale, nos peuple et armée révolutionnaire, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Kampuchéa, ont détruit les mauvaises tentatives des ennemis de tout bord visant harceler le Kampuchéa Démocratique, spécialement ont détruit et chassé les ennemis vietnamiens envahisseurs et avaleurs de territoire qui ont mobilisé leur armée en plusieurs régiments accompagnés des tanks, artilleries et parfois des avions pour envahir notre territoire cambodgien jusqu'à leur disparition totale le 6 janvier 1978. Actuellement au front de première ligne nos combattants héroïques révolutionnaires sont en train de continuer à développer l'esprit de prudence toujours hautement révolutionnaire pour

détruire et anéantir tous les rusés venimeux et sournois et activités criminelles des ennemis vietnamiens qui continuent à tirer, envoyer des espions et commandos sur notre territoire Kampuchéen

**Page Kh 29 :**

pour espionner, faire de la subversion et du sabotage en vue de détruire en permanence la vie et les biens de notre peuple jusqu'à leur disparition totale du territoire du Kampuchéa. Alors qu'front d'arrière notre peuple ouvrier-paysan collectif est en train de combattre pour réaliser activement et fortement ses tâches en étant toujours soudé avec le front de première ligne. En outre nos ouvriers révolutionnaires de l'unité de construction de nouvelles usines dans la capitale de Phnom Penh ont et sont en train de combattre à réaliser activement et ardemment leurs tâches selon leurs postes respectifs aussi en tant soudé en permanence avec le front de première ligne. Même si au début nos frères et sœurs n'avaient jamais compris les techniques de leur travail, mais grâce à la propagande et à la formation faites en permanence par notre parti communiste du Kampuchéa...

- *Légende de photo 1 : Pour accélérer et développer rapidement la construction de notre industrie nationale nos ouvriers révolutionnaires de tous les services ont combattu pour réaliser fortement leurs tâches respectives. Sur cette image : Nos ouvriers révolutionnaires sont en train de décharger activement des briques d'un camion.*
- *Légende de photos 2 et 3 : Un groupe de nos combattantes ouvrières révolutionnaires sont en train de mélanger et transporter activement du béton pour construire une usine en étant soudées avec les combattants de notre armée révolutionnaire basés au front de première ligne.*

**Page Kh 30 :**

Que ce soit sur plan politique, sur le plan spirituel, sur le plan de gestion révolutionnaire et technique, nos frères et sœurs apprennent et sont capables de fonctionner pour combattre à construire continuellement et rapidement de nouvelles usines. Nos frères et sœurs comprennent clairement que les tâches qu'ils sont en train de mener contribuent grandement au changement et à l'amélioration rapide du niveau de vie de notre peuple, à la reconstruction de l'économie socialiste dans notre Kampuchéa Démocratique et à la défense de notre actuel Kampuchéa Démocratique actuel et dans l'avenir.

Avant ou maintenant, pour accélérer le travail dans le combat de construction de nouvelles usines, nos frères et sœurs ont toujours combattu à travailler ardemment sans compter l'heure ni penser à leur fatigue personnelle. Nos frères et sœurs ont combattu à construire une usine après l'autre en se basant la position combattante ferme et laborieuse avec esprits toujours constructif et innovant. A travers ces combats rudes et durs, nos frères et sœurs ont réussi à construire avec succès à la fin de 1987 deux usines de tour de métal ? (Kraleung) : D6 et D7. Ensuite nos frères et sœurs ont continué à combattre à construire d'usines sur trois nouveaux chantiers : un à Stung Meanchey (ស្ទឹងមានជ័យ), un à Russei Keo (ឫស្សីកែវ) et un au Kilomètre 10 (គីឡូម៉ែត្រលេខ

90). Sur le chantier de Stung Meanchey nos frères et sœurs construisent 5 bâtiments d'usines : deux destinés accueillir des machines de tissage de couvertures, un pour la teinture de coton et deux autres sont des ateliers de réparation et entrepôts. Alors que sur le chantier de Russei Keo, nos frères et sœurs ont construit une usine destinée à la fabrication de boulons

**Page Kh 31 :**

et maintenant ils sont en train d'y installer des machines qui seront bientôt opérationnelles et préparer le terrain d'à côté pour construire encore 5 nouveaux bâtiments d'usines.

- *Légende de photo 1 : Nos frères et sœurs en charge de tressage de fer sont en train de tresser activement le fer.*
- *Légende de photo 2 : Nos ouvriers révolutionnaires sont en train d'installer minutieusement les fondations pour une nouvelle usine.*

Enfin sur le chantier de Kilomètres 10 au long de la route nationale 5, nos frères et sœurs ont combattu à construire une usine de fabrication d'acides. Actuellement sur ce chantier nos frères et sœurs sont en train de combattre installer de l'électricité qui permettra à l'usine de démarrer bientôt et en même temps ils sont en train de combattre à construire un nouveau bâtiment d'usine à côté. Aujourd'hui sur les trois chantiers de construction de nouvelles usines nos ouvriers révolutionnaires ont étroitement collaboré pour combattre à travailler activement en partageant des forces selon les besoins réels de chaque chantier. Alors que pour les chantiers de Stung Meanchey et celui du Kilomètre 10 nos frères et sœurs sont mis d'accord pour combattre afin d'achever le plan à cent pour cent à la fin du mois d'avril prochain et en particulier ils réunissent les forces des autres usines pour faire des travaux socialistes tous les 10, 20 et 30 de chaque mois en prenant le chantier de construction de nouvelles usines de Stung Meanchey comme un lieu commun.

- *Légende de photo 1 : Nos ouvriers révolutionnaires sont en train de monter des échafaudages permettant à soutenir le montage de piliers et l'ensemble de la structure.*
- *Légende de photo 2 : Nos ouvriers révolutionnaires du chantier de construction de Stung Meanchey sont activement en train de porter du sable, casser des cailloux et mélanger du béton afin de fournir copieusement la section de construction d'usines.*
- *Légende de photo 3 : Nos frères et sœurs sont en train d'acheminer du béton en haut pour couler les poutres.*

**Page Kh 32 :**

Comme nos frères et sœurs vivent et travaillent en étant toujours soudés avec les fronts de première ligne, nos ouvriers révolutionnaires des unités de construction de nouvelles usines dans la capitale de Phnom Penh ont combattu à construire sur chaque chantier de plus en plus vite et avec de solide qualité. A travers ces activités, des nouvelles usines sont continuellement construites nous permettant à combattre à produire des outils et machines agricoles et d'autres matériels nécessaires pour la vie quotidienne de notre peuple, pour

l'agriculture et pour la défense et la reconstruction de notre pays d'une façon encore plus efficace.

Nos ouvriers révolutionnaires des unités de construction de nouvelles usines dans la capitale de Phnom Penh s'engagent à combattre pour finir rapidement la construction des nouvelles usines sur les trois chantiers pour pouvoir continuer à en construire beaucoup d'autres afin de participer à développer rapidement notre industrie nationale, à défendre et à reconstruire solidement notre Kampuchéa Démocratique avec le développement en grand bond en avant de tous les domaines.

- *Légende de photo 1 : La section de charpente. Nos ouvriers révolutionnaires sont en train de combattre à installer des poutres et pannes.*
- *Légende de photo 2 : Nos ouvriers révolutionnaires de l'usine de couvertures de Phnom Penh sont en train de nettoyer l'emplacement d'une usine qui vient d'être construite*
- *Légende de photo 3 : Avec esprit de concurrence en permanence, nos frères et sœurs sont en train de porter des tuiles pour couvrir une nouvelle usine.*

**Page Kh 33 :**

**Durant cette saison sèche, nos paysans collectifs continuent à combattent énergiquement et solennellement pour construire partout des ouvrages d'irrigation**

- *Légende de photo : En 1977, nos paysans collectifs de tout le pays ont combattu à construire des digues et bassins, à creuser des rivières et canaux et à démultiplier partout des nouveaux systèmes de diguettes de rizières. Ici c'est un grand canal dans le district de Touk Meas (ក្រុងព្រៃសែន) qui est capable d'irriguer les rizières toute l'année.*

Depuis le 6 janvier 1978, quand nous avons totalement détruit et anéanti les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoire, sous la direction juste et clairvoyante du parti communiste du Cambodge, le peuple ouvrier-paysan collectif et notre armée révolutionnaire de tout le pays ont continué à brandir les drapeaux rouges flamboyants de l'indépendance nationale, de l'intégrité nationale, de l'honneur national, de la souveraineté nationale et de l'indépendance autonome de notre nation et peuple cambodgien toujours plus hauts ; et ont combattu à défendre et construire notre Kampuchéa Démocratique qu'il devienne solide et puissant avec le développement rapide en grand bond en avant de tous les domaines. En particulier actuellement sur les fronts de première ligne les combattants héroïques de notre armée révolutionnaire sont en train de développer l'esprit de prudence permanente et hautement révolutionnaire pour détruire et anéantir tous les rusés venimeux et sournois et toutes les activités criminelles de ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoires jusqu'à leur échec honteux et répétés ; et de défendre les frontières terrestres, fluviales, insulaires et maritimes de notre Kampuchéa Démocratique pour une éternité et en étant totalement autonomes.

Alors que notre peuple ouvrier-paysan collectif basé sur les fronts d'arrière est aussi en train de continuer à développer l'esprit de prudence permanente et hautement révolutionnaire pour défendre fermement minutieusement et en permanence la collectivité, le syndicat, les usines, les machines, les ministères et bureaux, toute sorte de moyens de transport etc.

**Page Kh 34 :**

- *Photo de légende 1 : Nos vieux oncles du district de Sangkè (ស្រុកស្រែក) sont en train de combattre à fabriquer activement des paniers, houes et Dangrek (ដំបូក) aux services des combats pour irriguer de façon autonome permanente les rizières de saison sèche.*
- *Légende de photo 2 : Après avoir détruit et anéanti les ennemis vietnamiens envahisseurs et valeurs de territoires jusqu'à leur disparition totale de notre territoire, les combattants de notre armée révolutionnaire une main avec les armes pour combattre à défendre courageusement les frontières, une autre main avec la houe et paniers pour continuer à combattre à reconstruire activement le pays avec nos pères, mères et peuple. Sur cette image : Les combattants de notre armée révolutionnaire du district de Saang – Koh Thom sont en train de combattre à creuser activement une rivière avec nos paysans collectifs.*

En même temps nos frères et sœurs continuent à combattre à travailler à leurs postes respectifs en étant toujours soudés avec les fronts de première ligne. Par ailleurs, excepté certaines forces qui continuent à combattre pour produire du riz de saison sèche, planter d'autres plantes secondaires et légumes, produire toute sorte d'engrais naturels et combattre à reconstruire des maisons incendiées par les ennemis vietnamiens pour notre peuple vivant au long de la frontière, nos paysans collectifs ont réuni des forces principales pour combattre intensivement à construire partout le système d'irrigation. Voici certains chantiers de construction de systèmes d'irrigation menés par nos paysans collectifs répartis dans tout le pays :

**Région Sud-Ouest :**

**District de Kampot :**

- Construction d'un bassin près de la localité de Malich (ម្លិច). La dimension du bassin est 1 200 m x 1 200 m. La largeur basse de la digue est 100 m avec 15 m de hauteur et 20 m de largeur haute.
- Creusage d'une rivière à Stung Keo (ស្ទឹងកែវ) avec une distance de 3 km, largeur haute de 10 m, largeur basse de 4 m et profondeur entre 2 m et 3 m.

**District de Kompong Trach :**

- Construction d'une digue à Phnom Leav (ភ្នំលាវ) à l'ouest de Veal Vong (វាលវង់). Cette digue a une longueur de 1 600 m avec 20 m de largeur basse, 5 m de hauteur et 6 m de largeur haute.

- Construction d'une digue au village de Ronel (រនេល) dans le district de Srè Chea (ស្រែចម្ការ). Cette digue a une longueur de 700 m, avec 20 m de largeur basse, 5 m de largeur haute et 3 m de hauteur.
- Construction d'une digue à Trapaing Kda (ត្រពាំងក្តាវ) dans la commune de Rong Veng (រោងវែង). Cette digue a une longueur de 500 m, avec 20 m de largeur basse, 5 m de hauteur et 6 m de largeur haute.

#### **District d'Angkor Chey (អង្គរជ័យ):**

- Construction d'un bassin à Thnot Ta Chang (ត្នោតតាចាង), Ce bassin a une longueur de 7 km et largeur de 3 km.

#### **Page Kh 35 :**

- Construction d'un bassin à Koh Kosal (កោះកុសល) dans le district de Kirivong avec une longueur de 1 150 m et une largeur de 3 000 m.
- Creusage d'un canal dans le district de Koh Andet (កោះអណ្តែត), à partir de la commune d'Ang Khnol (អង្គខ្នុរ) jusqu'à la commune de Krapoum Chhouk Thmey (ក្រប៉ូមធម្មី). Cette rivière a une longueur de 17 km avec 10 m de largeur haute, 5 m de largeur basse et 2 m de hauteur.
- *Légende de photo 1 : Nos paysans collectifs et jeunes combattantes et combattants mobiles de la Région Ouest sont en train de combattre à construire très activement un bassin d'eau au long de la Route Nationale 5.*
- *Légende de photo 2 : Nos paysans collectifs du district de Taing Kork (តាំងកោក) sont en train de combattre à creuser un bassin d'eau au long de la Route Nationale 6 en vue d'acheminer de l'eau de la rivière de Chinit (ជីនិត) pour irriguer les rizières à Veal Sosay (វាលសៃសៃ), à Veal Pong Ror (វាលព្រឺង) et à Veal Svay Torn (ស្វាយទង).*

#### **Région Est :**

- Creusage d'un canal dans le district de Teuk Chrov (ទឹកជ្រៅ), à partir de la route nationale 7 jusqu'à la commune de Chey Nikum (ជ័យនិគម) avec une longueur de 7 km, 15 m de largeur haute, 10 m de largeur basse et 3 m à 4 m de hauteur.
- Construction d'une digue à Prek Das (ព្រែកដាស) dans le district de Memot (មេមត់). Cette digue a une longueur de 400 m, avec 50 m de largeur basse, 30 m de largeur haute et 10 m de hauteur.

- Creusage d'un canal en partant du village de Stung (ស្ទឹង) jusqu'à Veal kak (វាលកក) dans le district de Ponhea Krek (ព្រៃក្រក). Ce canal a une longueur de 19 km, une largeur haute de 15 m, une largeur basse de 10 m et une profondeur entre 2 m et 3 m.

#### **Région Centrale :**

- Creusage d'un canal qui se joint au canal de Mouy Makara (មូយកាការ) de Stung Chinit (ស្ទឹងជីនិត) au niveau du village de Kampaoy (កំប៉ៃយ៉) jusqu'à Romlong (រំលង) dans le district de Baray (បារាយ) avec une longueur de 20 km, et de Romlong jusqu'à Veal Sosay dans le district de Taing Kork (តាំងកក) avec une longueur de 10 km, 15 m de largeur basse et entre 1 m à 3 m de profondeur.

#### **Page Kh 36 :**

#### **Région Ouest :**

- Construction d'un bassin au long de la route nationale 5 qui touche au bassin de 20 Oussaphea (ឃុំឧសភា). Ce bassin a une longueur plus de 13 km et une largeur de 800 m.

#### **Région Nord-Est :**

- Construction d'une digue à O Chhang (អូរឆាង), district d'Andong Meas (អណ្តូងមាស) au nord de la digue d'O Kalim (អូរកាលីម) dans le district de Kok Lak (អូរកាក្រក) et construction de la digue d'O Kaseap (អូរកាសៀប) dans le district de Veun Sai (វៀនសៃ).

#### **Région Sud :**

- Construction de la digue de Stung Kravil (ស្ទឹងក្រវិល) et celle de Toumnoub Makak (ទំនប់ម្នាក់) dans le district de Chy Kreng (ជីក្រង). La digue de Kravil (ក្រវិល) a une longueur de 14 km avec 45 m de largeur basse, 7 m de largeur haute et 3 m à 6 m de hauteur. La digue de Makak (ម្នាក់) a une longueur de 6 km avec 50 m de largeur basse, 12 m de largeur haute et 4 m de hauteur etc.
- *Légende de photo 1 : Nos paysans collectifs du district de Mongkul Borei (មង្គុលបុរី) de la région Nord-Ouest s'engagent à combattre pour construire en vitesse des ouvrages d'irrigation pour achever avant le plan fixé.*

- *Légende photo 2 : Nos frères et sœurs sont en train de combattre à construire minutieusement des écluses.*

Par ailleurs nos paysans collectifs de différentes régions de tout le pays ont continué à combattre pour construire des bassins d'eau, creuser partout des canaux, renforcer et élargir des bassins et construire des nouveaux systèmes de diguettes de rizières dans tous les milieux ruraux de notre Cambodge.

Animés par le feu de colère nationale et le feu de colère de classe qui s'enflamment hautement et en permanence vis-à-vis des ennemis vietnamiens envahisseurs et avaleurs de territoire, nos frères et sœurs ont activement et fortement combattu pour construire tous ces ouvrages d'irrigation. Après avoir réalisé un ouvrage, nos frères et sœurs combattent pour réaliser un autre de façon continue et sans penser à leur fatigue. Vu cet fort élan de travail, nos paysans collectifs vont sûrement arriver à combattre pour achever la construction des ouvrages d'irrigation pour cette saison sèche de 78 selon le plan fixé par le parti et le gouvernement de notre Kampuchéa Démocratique à cent pour cent, voire plus.

#### **Page Kh 37 :**

Basé sur la ligne indépendante autonome et chacun doit se débrouiller par lui-même de notre solide parti communiste du Kampuchéa et en suivant toujours l'exemple combattant et l'exemple de sacrifice avec l'héroïsme hautement et glorieusement révolutionnaire des combattants de notre armée révolutionnaire, nos paysans collectifs de tout le pays s'engagent à accélérer l'impulsion pour combattre à construire des digues et bassins, à creuser des canaux et construire de nouveaux systèmes de diguettes de rizières et de stations de pompage pendant cette saison sèche de 1978 jusqu'à un achèvement rapide afin d'avoir de l'eau suffisamment pour produire dans la prochaine saison des pluies ; et afin de maximaliser la production de riz ainsi d'augmenter la production de toutes les autres cultures pour doubler des résultats par rapport à ceux de l'année dernière en vue d'enrichir continuellement le niveau de vie de nos frères et sœurs ; cela représente aussi de ressources pour défendre et reconstruire notre Kampuchéa Démocratique pour qu'il devienne solide, puissant et développé de par tous les domaines en grand bond en avant et pour ravitailler copieusement et en permanence les fronts de première ligne afin de renforcer les forces des combattants de notre armée révolutionnaire pour détruire et anéantir les ennemis vietnamiens envahisseurs expansionnistes et avaleurs de territoires qui continuent à harceler par tous les moyens sur notre territoire cambodgien au long de la frontière jusqu'à leur échec et disparition absolument totale du Kampuchéa.

- *Légende de photo 1 : Un groupe de nos paysans collectifs du district de Phnom Srok (ជំរក់) est en train de porter activement des pierres pour en faire du béton pour la construction d'une écluse.*



- *Légende de photo 2 : Nos paysans collectifs du district de Phnom Sampov (ភ្នំសំប៉ាវ) sont en train de combattre à porter courageusement du béton pour construire les fondations d'une digue.*
- *Légende de photo 3 : Un petit canal connecté à un grand creusé par nos paysans collectifs de la région de Takeo pour acheminer de l'eau afin d'irriguer toute l'année des rizières à Veal Baray (វាលបារាយ) dans le district de Traing.*

**Page Kh 38 :**

**Poème :**

**Le grand héroïsme des combattants de notre armée révolutionnaire de l'époque actuelle de défense et reconstruction du pays**

1. L'armée révolutionnaire de notre Kampuchéa est fervemment née en se forgeant courageusement dans le mouvement révolutionnaire.
2. Grâce au parti communiste du Kampuchéa qui éduque et fait de la propagande en permanence, nos camarades combattants sont devenus un rempart blindé très dur et solide.
3. Durant la période de lutte et libération nationale avec la politique secrète et la guerre révolutionnaire, nos camarades combattants ont culé leur sang pur et rouge partout dans le Kampuchéa.
4. Ont sacrifié leur chair et os partout, dans les milieux ruraux, dans les champs et villes, ils ont combattu avec en supportant les difficultés et misères jusqu'à arriver à détruire les ennemis avec succès.
5. Ils ont chassé les impérialistes américains et leurs valets qui sont des chiens esclaves jusqu'à leur disparition complète du territoire et notre cher Kampuchéa est totalement libéré.
6. Durant la période de défense et reconstruction nationales, nos camarades combattants continuent à combattre pour réparer les usines et routes, les ponts en béton métalliques et les ports.

**Page Kh 39 :**

7. À réparer des grandes et petites machines, des chemins de fer, des routes sans relâche ; et certains participent à combattre pour produire du riz avec nos pères et mères de tous les villages et communes.
8. D'autres partent pour défendre la frontière avec des armes dans les mains et le cœur en colère avec la position combattante bien aiguisée, ils sont prêts à défendre le pays et la nation.
9. Les frontières terrestres, fluviales, maritimes et insulaires jusqu'aux vallées, cascades et jungles sont toujours rigoureusement défendus par nos camarades combattants.

10. Et récemment, quand les voleurs vietnamiens ont sinistrement envahis le Kampuchéa en voulant prendre notre peuple sous leurs rênes selon leur plan de fédération indochinoise.
11. Pendant leur occupation, ils ont assassiné notre peuple, détruit nos biens et ressources, tout près de la frontière.
12. Nos combattants héroïques révolutionnaires, en colère et furieux, ont pris les armes et lancé l'assaut contre les méchants ennemis.
13. Nos frères et sœurs bien engagés et décidés, prêts à perdre leur vie pour sauver la nation, sauver le peuple, hommes et femmes, pour qu'ils vivent en plein honneur national.
14. Que l'intégrité nationale et l'indépendance nationale soient toujours préservées, que le drapeau de l'indépendance autonome et le peuple Kampuchéen soient intacts.
15. C'est bien évident qu'au 6 janvier 1978 nos camarades ont détruit les ennemis et voleurs vietnamiens jusqu'à leur disparition totale du Kampuchéa.
16. Chaque camarade combattant continue à combattre avec des armes dans une main pour défendre et une autre prise des travaux de production active avec notre peuple.
17. En aidant également à reconstruire activement les maisons de notre peuple détruits avec colère qui brûle en permanence.
18. Envers les ennemis proches ou lointains, en anéantissant toutes les mauvaises intentions, en particulier les voleurs vietnamiens et américains, jusqu'à leur anéantissement éternel.
19. Pour défendre le Kampuchéa Démocratique, défendre le territoire et l'intégrité nationale, défendre l'indépendance et l'honneur nationaux, pour que tout cela soit préservé pour une éternité.

**Page Kh 40 :**

- *Légende de photo : Nos ouvriers révolutionnaires continuent à combattre pour finaliser la construction d'une nouvelle usine.*